

UCHWAŁA Nr XXXIII/374/2014
RADY POWIATU SŁUPSKIEGO
z dnia 29 września 2014 roku

w sprawie udzielenia Gminie Miasto Ustka pomocy finansowej w formie dotacji celowej na realizację projektu pn.: „Przebudowa drogi powiatowej nr 1202G w ciągu ulicy Wczasowej”

Na podstawie art. 4 ust. 1 pkt 6 oraz art. 7a ustawy z dnia 5 czerwca 1998 roku o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2013 r. poz. 595 ze zm.) oraz art. 216 ust. 2 pkt 5 i art. 220 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku o finansach publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 885 ze zm.)

Rada Powiatu Słupskiego
uchwała, co następuje:

§ 1

1. W celu poprawy stanu dróg na terenie Miasta Ustka i Gminy Ustka udziela się pomocy finansowej Gminie Miasto Ustka z przeznaczeniem na realizację projektu pn. „Przebudowa drogi powiatowej nr 1202G w ciągu ulicy Wczasowej” przekazanej w zarządzenie Burmistrzowi Miasta Ustka na mocy porozumienia w dniu 13 maja 2014 roku.
2. Szacunkowa wartość projektu, o którym mowa w ust. 1 wynosi 9.475.174,00 zł (słownie dziewięć milionów czterysta siedemdziesiąt pięć tysięcy sto siedemdziesiąt cztery zł 00/100).
3. Pomoc finansowa, o której mowa w ust. 1, zostanie udzielona w formie dotacji celowej ze środków budżetu powiatu na 2015 rok, w wysokości do 2 693 640,00 zł (słownie dwa miliony sześćset dziewięćdziesiąt trzy sześćset czterdzieści złotych).

§ 2

Warunkiem realizacji zadania przez Gminę Miasto Ustka, o którym mowa w § 1 ust. 1 jest uzyskanie dofinansowania w 2015 roku ze środków budżetu państwa w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych - Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój” .

§ 3

1. Szczegółowe warunki udzielenia pomocy finansowej oraz przeznaczenie i zasady rozliczenia środków zostaną określone w umowie, której projekt stanowi załącznik do niniejszej uchwały.
2. Upoważnia się Zarząd Powiatu Słupskiego do zawarcia umowy, o której mowa w ust. 1 i dokonywania w niej zmian.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.


PRZEWODNICZĄCY RADY
Ryszard Stus

Uzasadnienie
do uchwały Rady Powiatu Słupskiego
w sprawie udzielenia Gminie Miejskiej Ustka pomocy finansowej w formie
dotacji celowej na realizację projektu pn.: „Przebudowa drogi powiatowej
nr 1202G w ciągu ulicy Wczasowej”

Powiat Słupski, Gmina Miasto Ustka, Gmina Ustka oraz Nieruchomości Ustka Sp. z o.o. mają zamiar podjąć działania zmierzające do wykonania modernizacji ulicy Wczasowej w Ustce, która stanowi drogę powiatową nr 1202G. Gmina Miasto Ustka przygotowała projekt budowlany oraz uzyskaniem pozwolenia na budowę. Strony ustaliły, że wystąpią z wnioskiem w 2014 roku o pozyskanie środków finansowych na powyższy cel z Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój.

Wartość zadania wg kosztorysu inwestorskiego wynosi 9.475.174,00 zł, w tym koszty kwalifikowane 9 387 422,00 zł oraz koszty niekwalifikowane dotyczące przebudowy sieci energetycznej w wysokości 87 752,00 zł. Udział finansowy stron w kosztach kwalifikowanych przedstawia się następująco:

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| 1) Powiat Słupski – | 28,69% |
| 2) Gmina Miasto Ustka- | 24,02% |
| 3) Gmina Ustka - | 4,68% |
| 4) Nieruchomości Ustka | 10,65% (stała kwota 1.000.000,00 zł) |
| 5) NPPDL - dotacja | 31,96% |

Koszty niekwalifikowane ponoszą Gmina Miasto Ustka i Gmina Ustka.

Utrzymanie dróg powiatowych stanowi zadanie własne Powiatu, w związku z powyższym podpisanie umowy w przedmiotowej sprawie jest zasadne i korzystne.

z up. **S T A R O S T Y**
Urszula Falba
NACZELNIK WYDZIAŁU
ROZWOJU POWIATU I INWESTYCJI

**UMOWA NR RIE //2014
zawarta w dniu2014r.**

dotycząca realizacji projektu pt.
„Przebudowa drogi powiatowej nr 1202G w ciągu ulicy Wczasowej”
w ramach

**NARODOWEGO PROGRAMU PRZEBUDOWY DRÓG LOKALNYCH – II ETAP
BEZPIECZEŃSTWO – DOSTĘPNOŚĆ – ROZWÓJ**

Na podstawie:

- art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t. j. Dz. U. z 2013 r. poz. 594 z późn. zm.),
 - art. 6 ust. 1 i art. 7a ustawy z dnia 5 czerwca 1998 roku o samorządzie powiatowym (t. j.: Dz. U. z 2013r., poz. 595 z późn. zm.),
 - art. 46 i 47 ustawy z dnia 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (t. j. Dz. U. z 2010 r., Nr 80, poz. 526 z późn. zm.),
 - art. 220 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 2009r. o finansach publicznych (Dz. U. 2013 poz.885 z późn. zm.),
 - art. 19 ust. 4 ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych (t. j.: Dz. U. z 2013 r. poz. 260 z późn. zm.),
- 1) **Gmina Miasto Ustka** z siedzibą w Ustce, ul. Kard. St. Wyszyńskiego 3, zwana dalej **Miastem**, reprezentowana przez:
 - Jana Olecha – Burmistrza Miastaprzy kontrasygnacie
 - Urszuli Pietrasiewicz – Skarbnika Miasta
 - 2) **Powiat Słupski** z siedzibą w Słupsku, ul. Szarych Szeregów 14 zwany dalej **Powiatem**, reprezentowany przez członków Zarządu:
 1. Sławomira Ziemianowicza – Starostę
 2. Andrzeja Burego – Wicestarostęprzy kontrasygnacie
 - Jadwigi Janickiej – Skarbnika Powiatu
 - 3) **Gmina Ustka** z siedzibą w Ustce, ul. Dunina 24 zwana dalej **Gminą**, reprezentowana przez:
 - Annę Sobczuk-Jodłowską – Wójta Gminyprzy kontrasygnacie
 - Jadwigi Dic – Skarbnika Gminy
 - 4) **Nieruchomości – E. Dębowska i Wspólnicy spółka komandytowa** z siedzibą w Słupsku, ul. Wileńska 12/46, KRS 0000243992, zwana dalej **Spółką**, reprezentowana przez:

- Andrzeja Dębowskiego na podstawie pełnomocnictwa z dnia 4 listopada 2005 roku, zawartego w akcie notarialnym Artura Kędzierskiego, notariusza w Warszawie (Repertorium A nr 6238/2005), który to pełnomocnik oświadcza, iż wskazane pełnomocnictwo nie wygasło, nie zostało zmienione lub odwołane,

zwani łącznie **Stronami**

w związku z wygaśnięciem umowy nr RIE /1/2012 z dnia 10.08.2012r dotyczące realizacji projektu pt. „Przebudowa drogi powiatowe nr 1202G w ciągu ulicy Wczasowej w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych – II Etap Bezpieczeństwo –Dostępność – Rozwój, z powodu nie uzyskania dofinansowania w 2013r, zawierają umowę o następującej treści:

§ 1

1. Strony zobowiązują się do wspólnej realizacji inwestycji pod nazwą „Przebudowa drogi powiatowej nr 1202G w ciągu ulicy Wczasowej”, zwanej dalej Inwestycją, na zasadach określonych w niniejszej umowie.

2. Spółka oświadcza, iż jest:

- a) użytkownikiem wieczystym działki gruntu oznaczonej nr ewidencyjnym 2693 o powierzchni 2,0405 ha położonej w Ustce przy ul. Wczasowej, dla których to nieruchomości Sąd Rejonowy w Słupsku VII Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą nr SL1S/00021537/5,
- b) właścicielem działki gruntu o nr ewidencyjnym 383/3 o powierzchni 0,0638 ha położonej w Ustce przy ul. Wczasowej 16, dla której Sąd Rejonowy w Słupsku VII Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą nr SL1S/00095032/4,
- c) właścicielem działki gruntu o nr ewidencyjnym 383/4 o powierzchni 1,6000 ha położonej w Ustce przy ul. Wczasowej 16 oraz działki gruntu o nr ewidencyjnym 383/5 o powierzchni 1,4313 ha położonej w Ustce przy ul. Wczasowej 16, dla których to nieruchomości Sąd Rejonowy w Słupsku VII Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą nr SL1S/00091571/6,
- d) właścicielem działki gruntu o nr ewidencyjnym 387/2 o powierzchni 0,4615 ha położonej w Ustce przy ul. Wczasowej 22, działki gruntu o nr ewidencyjnym 387/3 o powierzchni 0,3146 ha położonej w Ustce przy ul. Wczasowej 22, działki gruntu o nr ewidencyjnym 388/2 o powierzchni 0,4660 ha położonej w Ustce przy ul. Wczasowej 24, działki gruntu o nr ewidencyjnym 388/3 o powierzchni 0,3888 ha położonej w Ustce przy ul. Wczasowej 24, działki gruntu o nr ewidencyjnym 385/1 o powierzchni 0,6338 ha położonej w Ustce przy ul. Wczasowej 18-20 oraz działki gruntu o nr ewidencyjnym 385/2 o powierzchni 0,3090 ha położonej w Ustce przy ul. Wczasowej 18-20, dla których to nieruchomości Sąd Rejonowy w Słupsku VII Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą nr SL1S/00080090/0.

3. Inwestycję określa projekt budowlano-wykonawczy, objęty udzieloną **Miastu** ostateczną decyzją Starosty Powiatowego w Słupsku o pozwoleniu na budowę nr 600/2011 z dnia 26 sierpnia 2011r.

4. **Inwestycja** dotyczyć będzie przebudowy drogi powiatowej nr 1202G w ciągu ulicy Wczasowej i polegać będzie w szczególności na:
 - a) przebudowie pasa drogowego,
 - b) budowie przejść dla pieszych,
 - c) budowie ciągu pieszego, pieszo – rowerowego i miejsc postojowych,
 - d) budowie instalacji oświetleniowej,
 - e) budowie kanalizacji deszczowej,
 - f) przebudowie sieci energetycznej.
5. Koszty zadania przedstawia tabela, stanowiąca załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
6. **Strony** na realizację **Inwestycji** przeznaczą środki własne, a także złożą wniosek o przyznanie dofinansowania zewnętrznego w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój.
7. Warunkiem przystąpienia do realizacji **Inwestycji** jest uzyskanie dofinansowania ze środków budżetu państwa w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój w 2015r.

§ 2

Strony umowy zgodnie uzgadniają, iż **Inwestycja** finansowana będzie przez wszystkie **Strony** umowy na zasadach określonych niniejszą umową, przy założeniu, iż część niestanowiąca dofinansowania ze środków budżetu państwa w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój sfinansowana zostanie ostatecznie przez **Miasto, Powiat, Gminę i Spółkę** w kwotach obliczonych proporcjonalnie do udziału procentowego tych podmiotów w ostatecznie poniesionych rzeczywistych kosztach **Inwestycji**, które to udziały procentowe określono w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.

§ 3

Miasto zrealizuje **Inwestycję** i zabezpieczy na ten cel w budżecie na rok 2015 kwotę określoną dla **Miasta** w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.

§ 4

1. **Miasto i Powiat** oświadczają, iż w dniu 13.05.2014 r. zawarte zostało pomiędzy Zarządem Powiatu Słupskiego a Burmistrzem Miasta Ustka na podstawie art. 19 ust. 4 ustawy z dnia 21 marca 1985r. o drogach publicznych (t. j.: Dz. U z 2013 r., poz. 260 z późn. zm.) porozumienie w sprawie przejęcia zarządzania publiczną drogą powiatową nr 1202G przez Burmistrza Miasta Ustka w zakresie pełnienia funkcji inwestora przy realizacji **Inwestycji**.
2. Wzajemne rozliczenia finansowe z tytułu przekazania zarządu drogą, określonego w ust. 1 uregulowane zostają w szczególności w § 2, § 5, § 9, § 12 i § 13 niniejszej umowy.
3. Zarząd drogą w zakresie określonym w ust. 1 przekazany został na czas określony, tj. do dnia podpisania protokołu odbioru końcowego robót związanych z realizacją **Inwestycji** i jej rozliczenia, bądź też do dnia wygaśnięcia bądź rozwiązania porozumienia, o którym mowa w § 2 porozumienia z dnia 13 maja 2014r.

4. Po zakończeniu realizacji **Inwestycji** i jej rozliczeniu **Miasto** przekaże **Powiatowi** poniesione na **Inwestycję** nakłady inwestycyjne dowodem PT.
5. Budowlana dokumentacja powykonawcza dotycząca **Inwestycji** zostanie przekazana przez **Miasto Powiatowi**.

§ 5

Powiat udzieli **Miastu** dotacji celowej na realizację **Inwestycji** na zasadach określonych niniejszą umową i zabezpieczy na ten cel w budżecie na 2015 rok kwotą określoną dla **Powiatu** w załączniku nr 1 do niniejszej Umowy.

§ 6

Gmina – z uwagi na przebieg drogi powiatowej w części przez jej obszar administracyjny – udzieli **Miastu** pomocy finansowej w formie dotacji celowej na realizację **Inwestycji** i zabezpieczy na ten cel w budżecie na rok 2015 kwotą określoną dla **Gminy** w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.

§ 7

1. W związku z tym, że **Spółka** jest właścicielem / użytkownikiem wieczystym nieruchomości gruntowych położonych przy ulicy Wczasowej w Ustce, wykorzystywanych w prowadzonej przez **Spółkę** działalności gospodarczej **Spółka** na realizację inwestycji określonej w § 1 ust. 1 przekaże **Miastu** środki pieniężne w wysokości 1.000.000,00 zł (jeden milion złotych).
2. Środki finansowe, o których mowa w ust. 1, przekazane zostaną przez **Spółkę** na rachunek bankowy **Miasta** – Bank Spółdzielczy w Ustce Nr 71 9315 0004 0000 67412000 0010 w następujących kwotach i terminach:
 - a) kwota 300.000,00 zł w ciągu 14 dni od dnia wyboru wykonawcy w drodze przetargu,
 - b) kwota 300.000,00 zł w terminie 2 miesięcy od dnia pierwszej wpłaty,
 - c) kwota 400.000,00 zł w terminie 6 miesięcy od dnia pierwszej wpłaty.

§ 8

1. W ramach realizacji **Inwestycji** **Miasto** zorganizuje i przeprowadzi przetarg na wybór wykonawcy i będzie nadzorować przeprowadzenie tego postępowania.
2. **Miasto** zobowiązuje się do powołania komisji przetargowej, której zadaniem będzie przygotowanie postępowania o udzielenie zamówienia oraz przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia.
3. **Miasto** zapewni możliwość udziału w komisji przetargowej przedstawiciela **Powiatu**, przedstawiciela **Gminy** i przedstawiciela **Spółki**.

4. Przetarg na wybór wykonawcy odbędzie się zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t. j.: Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.).

§ 9

1. **Powiat i Gmina** zobowiązują się przekazać przypadającą na nich część środków, obliczoną w oparciu o ich procentowy udział, zgodnie z załącznikiem nr 1 do umowy, w kosztach **Inwestycji**, odniesiony do kwoty wynikającej z przeprowadzonych postępowań przetargowych, na rachunek bankowy **Miasta** – Bank Spółdzielczy w Ustce Nr 71 9315 0004 0000 67412000 0010 każdorazowo w ciągu 14 dni kalendarzowych od dostarczenia przez **Miasto** kopii faktur wraz z protokołem odbioru oraz operatem kołaudacyjnym.
2. W przypadku nieprzekazania przez **Powiat** lub **Gminę** środków, o których mowa w ust. 1 w terminie określonym w ust. 1 i poniesienia z tego tytułu przez **Miasto** jakichkolwiek kosztów (np. w postaci konieczności zapłaty na rzecz wykonawcy odsetek lub kar umownych) **Powiat** oraz **Gmina** zobowiązują się do zapłaty kosztów poniesionych z tego tytułu przez **Miasto** w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia przedstawienia takiego żądania przez **Miasto**.
3. Po zrealizowaniu zadania wraz z protokołem odbioru końcowego i ostatnią fakturą, **Miasto** przedstawi rozliczenie finansowe zadania wraz z uaktualnioną tabelą, zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 1.

§ 10

1. **Miasto** zobowiązuje się przeznaczyć otrzymane od **Powiatu, Gminy i Spółki** środki wyłącznie na **Inwestycję**.
2. **Miasto** zobowiązuje się do zakończenia i rozliczenia **Inwestycji** do końca 2015 roku.
3. **Miasto** zapewni możliwość udziału w komisji odbiorowej poszczególnych etapów realizacji **Inwestycji** oraz ostatecznego odbioru **Inwestycji** przedstawiciela **Powiatu**, przedstawiciela **Gminy** i przedstawiciela **Spółki**.

§ 11

Warunkiem przekazania przez **Powiat i Gminę** dotacji celowej oraz przez **Spółkę** środków pieniężnych, o których mowa w § 7 jest podpisanie umowy o dofinansowanie inwestycji ze środków budżetu państwa w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój, przy czym stosowne postanowienia w tym przedmiocie wynikają w odniesieniu do:

- a) **Powiatu** – z niniejszej umowy oraz porozumienia, o którym mowa w § 4 ust. 1 niniejszej umowy,
- b) **Gminy** – z niniejszej umowy,
- c) **Spółki** – z niniejszej umowy.

§ 12

1. **Powiat, Gmina i Spółka** są uprawnieni do kontroli prawidłowego wykorzystania udzielonych dotacji oraz przekazanych środków finansowych zgodnie z zakresem rzeczowym określonym w § 1 ust. 3 i 4.
2. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1, upoważnieni przedstawiciele **Powiatu, Gminy i Spółki** mogą żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących realizacji **Inwestycji**. **Miasto** na żądanie **Powiatu, Gminy** lub **Spółki** jest zobowiązane dostarczyć i uzupełnić dokumenty oraz udzielić wyjaśnień.
3. Nadto **Miasto** zobowiązuje się do przekazywania **Spółce** kopii faktur i protokołów odbioru w terminach, w jakich dokumenty te, zgodnie z § 9 ust. 1 przekazywane będą do **Powiatu i Gminy**.

§ 13

1. Środki **Powiatu, Gminy** lub **Spółki** niewykorzystane lub wykorzystane niezgodnie z przeznaczeniem podlegają zwrotowi w terminie 14 dni od dnia stwierdzenia, że zostały niewykorzystane lub od stwierdzenia nieprawidłowego ich wykorzystania, odpowiednio na rachunek bankowy:

a) Powiatu:	Nr 76 9315 0004 0050 6818 2000 0010
b) Gminy:	Nr 25 9315 0004 0000 9090 2000 0010,
c) Spółki:	Nr 96 1160 2202 0000 0000 6881 9897.
2. Wszelkie nierozliczone środki finansowe, inne aniżeli wskazane w ust. 1, jak również naliczone i otrzymane środki finansowe z tytułu kar umownych oraz odszkodowań za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przez wykonawcę **Inwestycji**, jak również z innych tytułów podlegają podziałowi pomiędzy **Miasto, Powiat, Gminę** oraz **Spółkę** w wysokości odpowiadającej procentowemu udziałowi każdego z podmiotów w kosztach realizacji **Inwestycji**.
3. Środki finansowe, o których mowa w ust. 2 podlegają zwrotowi na rzecz **Powiatu, Gminy** oraz **Spółki** w terminie 14 dni od dnia otrzymania ich przez **Miasto**, nie wcześniej jednak niż po zakończeniu i rozliczeniu **Inwestycji**, a tym samym rzeczywistym procentowym ustaleniu kosztów **Inwestycji** przypadających na każdą ze **Stron** niniejszej umowy.
4. Dodatkowe koszty z tytułu realizacji inwestycji ni obciążają Powiatu, Gminy ani Spółki.

§ 14

1. Umowa może być rozwiązana na mocy porozumienia **Stron**, w przypadku wystąpienia okoliczności, za które **Strony** nie ponoszą odpowiedzialności, a które uniemożliwiają jej realizację.
2. W przypadku rozwiązania umowy nastąpi zwrot niewykorzystanych środków finansowych przekazanych **Miastu** na realizację umowy przez **Powiat, Gminę i Spółkę**.

§ 15

1. **Powiat, Gmina i Spółka** mogą odstąpić od umowy w przypadku stwierdzenia wykorzystania udzielonej dotacji lub przekazanych środków finansowych niezgodnie z przeznaczeniem, nieterminowego oraz nienależytego wykonania postanowień umowy.
2. Prawo odstąpienia, o którym mowa w ust. 1 może zostać zrealizowane w terminie 14 dni od dnia stwierdzenia wykorzystania udzielonej dotacji lub przekazanych środków finansowych niezgodnie z przeznaczeniem, nieterminowego oraz nienależytego wykonania postanowień umowy

§ 16

Umowę sporządzono w pięciu jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla **Miasta** i po jednym egzemplarzu dla **Powiatu, Gminy i Spółki**.

§ 17

Zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 18

1. Umowa wchodzi w życie z dniem zawarcia i podlega opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Pomorskiego.
2. Umowa wygasa w przypadku niezakwalifikowania Projektu do dofinansowania w ramach NARODOWEGO PROGRAMU PRZEBUDOWY DRÓG LOKALNYCH – II ETAP BEZPIECZEŃSTWO – DOSTĘPNOŚĆ – ROZWÓJ w 2015r.

POWIAT:

MIASTO:

GMINA:

SPÓŁKA:

**Załącznik nr 1 do
umowy Nr RIE/.../2014**

Źródła finansowania projektu

Partnerzy	Koszty kwalifikowane	% Udział w projekcie **
Dotacja*	3 000 000,00 zł	31,66
Powiat	2 693 640,00 zł	28,43
Miasto	2 330 717,71 zł	24,60
Gmina	450 816,29 zł	4,76
Spółka	1 000 000,00 zł	10,55
Łącznie	9 475 174,00 zł	100,00%

*udział NPPDL 50% nie więcej niż 3 000 000,00 zł

**W przypadku zmniejszenia wartości Inwestycji po przeprowadzonym przetargu, kwota Dotacji, środki Powiatu, Miasta, Gminy i Spółki ulegną proporcjonalnemu zmniejszeniu